**User guide** ENG 2

**Bedienungsanleitung** D 16

**Manual del usuario** ES 31

**Guide d'utilisation** F *44*


1558-979A Rev. A



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 1 19-05-2004 20:38:19

## English – GN 8210 user guide

This user guide provides you with information on setting up, using and maintaining your GN 8210.

## Contents


**1. Parts and signatures ..... 3**

**2. Product information ..... 3**
2.1 GN 8210 – What's in the box..... 4

**3. Setting up the GN 8210 ..... 4**
3.1 Assembly..... 4
3.2 Clear dial tone adjustment ..... 6
3.3 Microphone volume adjustment ..... 6
3.4 Choosing the audio mode..... 7

**4. Features and use ..... 8**
4.1 Answering and making telephone calls..... 9
4.2 Muting a call ..... 9
4.3 Automatic Volume Adjust ..... 9
4.4 Visual indicators..... 10

**5. Frequently asked questions ..... 11**

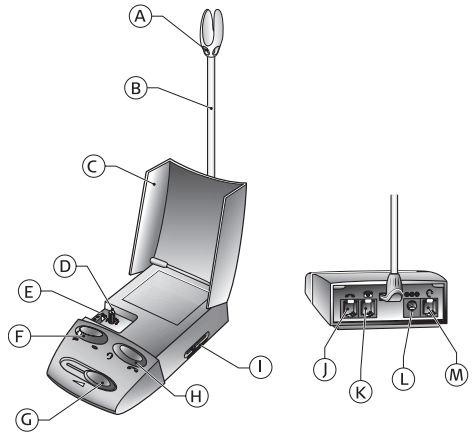
**6. Operational and safety information ..... 12**




## 1. Parts and signatures

A) On-line indicator
B) Headset stand
C) Top cover
D) Microphone volume adjustment control
E) Audio mode switch
F) Mute switch with indicator light
G) Manual headset volume control
H) Handset/headset switch
I) Telephone termination switch
J) Handset socket
K) *Telephone socket
L) Power adapter socket
M) *Headset socket

* The telephone and headset are not included in the GN 8210 box.




The reference letters found through-out this user guide refer to this illustration.

## 2. Product information

Congratulations on purchasing the GN 8210, a digital headset amplifier that enables you to connect your GN Netcom headset to your telephone. With its advanced digital technology, the GN 8210 provides you with enhanced sound quality and protection against excessively-loud sounds. The GN 8210 operates in one of three user-selected audio modes to suit the protection needs and sound quality preferences of each user.

Follow the instructions in this user guide carefully and in the same order they are presented to fully benefit from your GN 8210.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 2-3 19-05-2004 20:38:19

## 2.1 GN 8210
***– What's in the box***

- GN 8210 amplifier with headset stand
- Power adapter
- Telephone connection cord
- Quick Disconnect connector (to connect headset's cord)

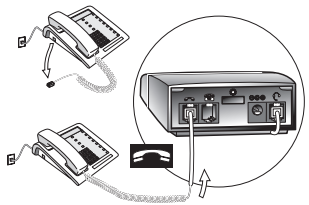
**Note:**
The telephone and headset are not included in the GN 8210 box.

## 3. Setting up the GN 8210

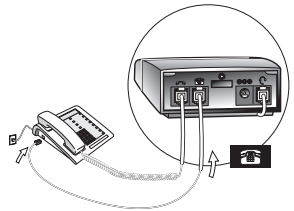
To set up the GN 8210, first complete the assembly (3.1), then adjust for clear dial tone (3.2) and transmit volume (3.3), and finally choose the audio mode (3.4).

### *3.1 Assembly*

To connect the GN 8210 to your telephone, complete the following:



1. Disconnect the handset cord from the telephone's handset socket, and connect it to the handset socket (J) on the GN 8210.

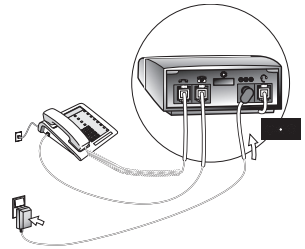


2. Connect the telephone connection cord to the telephone's handset socket.

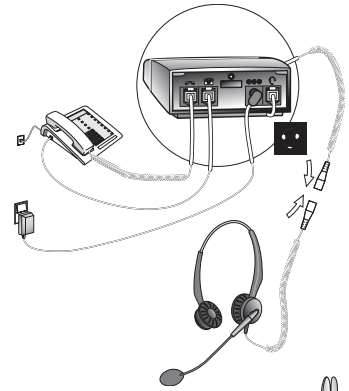
   Note: The telephone connection cord is already connected to the GN 8210's telephone socket (K) from factory.



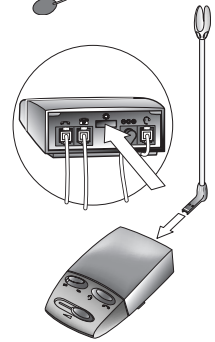
3. Connect the power adapter to the power adapter socket (L) at the back of the amplifier, and then connect it to a power socket. The amplifier indicates power connection and functioning status with 2 seconds of rapid flashing on the mute switch (F) and on-line indicator (A).



4. Connect your headset to the headset connection cord, using the Quick Disconnect connector.



5. (Optional)
   Insert the headsetstand to the back of the amplifier by pressing it in.





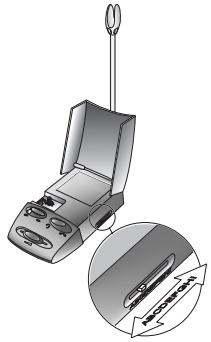
1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 4-5 19-05-2004 20:38:19

### *3.2 Clear dial tone adjustment*

In order to hear a dial tone, you must select the telephone termination setting. Complete the following:

1. Put on your headset. Make sure that the headset/handset switch (H) is set to headset position, and volume (G) is set to mid-range.

2. Remove the telephone's handset from the telephone and listen for a dial tone in your headset.



3. If there is no dial tone or it is not clear, stepwise slide the termination switch (I) through all 9 settings (along the "A-I" range), listening for the clearest possible dial tone. If the dial tone is just as clear in position "A" as in position "I", leave the switch in position "A".

4. When you hear the clearest dial tone, you have located the correct termination setting.

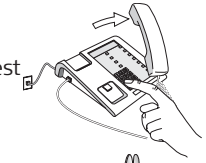
### *3.3 Microphone volume adjustment*

Adjust the volume of transmitted sound according to an appropriate level. You will need to make a call to adjust the volume.

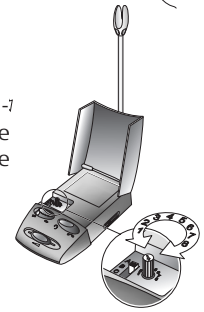
Complete the following instructions to adjust the volume:

1. Put on your headset and make sure that the microphone is placed 2 cm from your mouth, and that mute switch (F) is set to talk position.





2. Make a telephone call to someone who will act as your test person.



3. While speaking, adjust the microphone volume adjustment control (D) until your test person hears your voice at an appropriate level. If you start hearing an echo of your own voice, adjust the control to a lower level.

### *3.4 Choosing the audio mode*

The GN 8210 operates in one of three user-selectable audio modes to match individual protection needs and sound quality preferences.

The three audio modes for customised sound enhancement and protection setting:

**Europe and Asia/Pacific only:**

| AUDIO MODE | | | | PROTECTION | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | TrebleBoost | ♪♪♪ | • pitch<br>• high tones accentuated | | • advanced protection<br>• EU Health and Safety compliant |
| B | CrystalClear | ♪♪♪ | • level<br>• all tones accentuated | | • enhanced protection<br>• EU Health and Safety compliant |
| C | TT-4 | ♪♪ | • bass-rich<br>• low tones accentuated | | • Superior<br>• TT4 compliant |



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 6-7 19-05-2004 20:38:20

***Description***

a) For all earpads: Superior sound quality and good protection with extra emphasis on treble tones (for people who prefer a sound with more pitch or those with a high frequency hearing loss) .
b) For all earpads: Superior sound quality and good protection (If you prefer a level sound with normal pitch, this will be your preferred setting)
c) For all earpads: Good sound quality and superior protection (For those requiring highest protection according to the Australian TT4 standard)

***For USA only:***

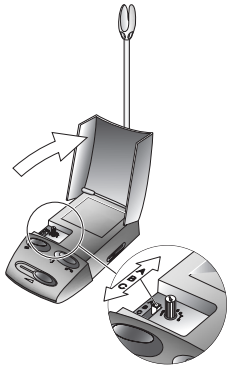
| | | Headset Earpad | | Audio Mode | | Protection |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | Treble-Boost | Foam | | • pitch<br>• high tones accentuated | | • advanced protection<br>• NIOSH compliant |
| B | Crystal Clear 1 | Foam | | • level<br>• all tones accentuated | | • advanced protection<br>• NIOSH compliant |
| C | Crystal Clear2 | Leatherette | | • level<br>• all tones accentuated | | • advanced protection<br>• NIOSH compliant |

***Description***

a) For foam earpads: Superior sound quality and good protection with extra emphasis on treble tones (for people who prefer a sound with more pitch or those with a high frequency hearing loss) .
b) For foam earpads: Superior sound quality and good protection (If you prefer a level sound with normal pitch, this will be your preferred setting) .
c) For leatherette earpads: Superior sound quality and good protection (If you use leathette earpads and prefer a level sound with normal pitch, this will be your preferred setting) .



If you want to select a different audio mode, complete the following:



1. Open the top cover (C).
2. Select the desired audio mode (setting “A”, “B” or “C)” using the audio mode switch (E). A beep in the headset indicates that a new audio mode has been selected.
3. Close the top cover (C).

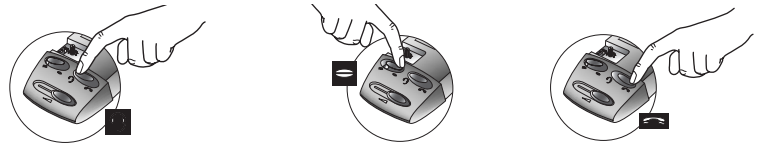
Note: The GN 8210 provides you with protection against excessively-loud sounds only when using your headset. If you use the telephone’s handset, you will not have this protection or enjoy the GN 8210’s sound quality enhancement.

If you want to know more about the GN 8210’s protection compliance, please refer to Section 6 “Operational and Safety Information” on page 13.

## 4. Features and use

Before using your GN 8210 for the first time, verify the following settings:

- Handset/headset switch (H) is set to the headset position
- Mute switch (F) is set to the talk position, indicated by an unlit mute switch indicator
- Headset volume (G) is set to mid-range





1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 8-9 19-05-2004 20:38:21

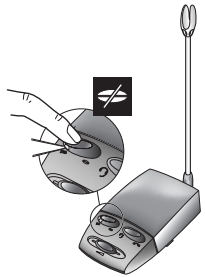
### *4.1 Answering and making telephone calls*

**To answer or make a telephone call:**
1. Put the headset on.
2. Make sure that the handset/headset switch (H) is set to headset, and that the mute switch (F) is not activated. (The mute indicator light should not be flashing).
3. Lift the telephone's handset out of its cradle and answer the call/dial the number.
4. To end the call, replace the handset on the telephone.

**To answer or make a telephone call using a handset:**
1. Make sure that the handset/headset switch (H) is set to handset.
2. Lift the telephone's handset out of its cradle and answer the call/dial the number.
3. To end the call, replace the handset on the telephone.

**Note:** It is recommended that you always use the headset, otherwise you will not benefit from the GN 8210's features and protection.

### *4.2 Muting a call*



To mute a call so that the other party is not able to hear you, set the mute switch (F) to the mute position. The mute indicator (F) will flash and low beeps will be heard in the headset every 10 seconds to indicate that mute is activated.

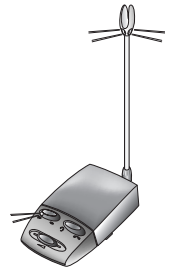
### *4.3 Automatic Volume Adjust*

The volume of incoming calls is regulated by the Automatic Volume Adjust function, which is built into the amplifier. Automatic Volume Adjust automatically adjusts each incoming call's volume to the same level as that of the previous call, giving you a consistent volume for each and every call you receive.
At any time, you may change the volume of incoming calls by adjusting the manual headset volume control (G). The volume of your next incoming call will then be at this new level.

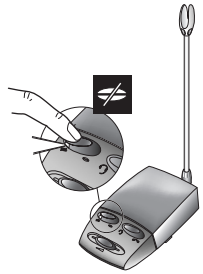


### *4.4 Visual indicators*

The amplifier has two visual indicators: the on-line indicator (A) on the headset stand and the mute indicator (F).



**On-line indicator**
The on-line indicator (A) flashes when speech is detected, indicating to others that you are on a call.
When the amplifier is first connected to power through the power adapter, the on-line indicator (A) flashes rapidly for 2 seconds.



**Mute indicator**
A flashing mute indicator (F) indicates that you have muted the call, and that the other party is not able to hear you.

When the amplifier is first connected to power through the power adapter, the mute indicator flashes rapidly for 2 seconds.

| Functions | On-line indicator | Mute indicator |
|---|---|---|
| Power-up, system check | Short flashes for 2 seconds | Short flashes for 2 seconds |
| On-line | Flashes when speaking | |
| Muted | | Flashes when muted |



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 10-11 19-05-2004 20:38:22

## 5 Frequently Asked Questions

**GN 8210 is a digital amplifier - can I use with both analogue and digital telephone systems?**
- Yes, the GN 8210 works with both analogue and digital telephone systems.

**Why can't I hear a dial tone when the headset is on?**
- Make sure you have inserted both the headset and handset cords into the appropriate sockets located on the rear of GN 8210.
- Make sure the handset/headset switch is in headset position.
- You may have the telephone termination switch in a position that does not correspond with your telephone. Lift the amplifier top cover and move the telephone termination switch to another position.

**Why does the other party have a hard time hearing me?**
- Make sure that the mute switch is in talk position.
- Check the position of the headset microphone boom arm and make sure it is placed approximately 2 cm from your mouth.
- The transmit volume control may be set too low. Lift the amplifier top cover and adjust the transmit volume clockwise to a higher number.
- You may have the telephone selector switch in a position that does not correspond with your telephone. Lift the amplifier top cover and move the telephone selector switch to another position.

**Why do I have a hard time hearing the other party or why does he/she sound different?**
- Depending on your selected audio mode, the incoming volume may seem low compared to what you are used to.
- If you have selected TT-4 Protection mode (setting C), you should be aware that this mode is a very strict protection standard, designed to enhance your protection against acoustic shrieks. By providing this protection the standard does not allow high-pitched sounds and high volume levels to get through to your ear. This can influence the level and the sound of the conversation, but your ears should typically adjust to this mode after a short time.



**Why do I hear my own voice in my headset when I talk?**
- The microphone volume control may be set too high. Lift the GN 8210 top cover and adjust the microphone volume counter clockwise to a lower number.

**Why doesn't the on-line indicator light or flash?**
- Make sure the headset stand/on-line indicator is plugged all the way into the port on the rear of the GN 8210.
- Make sure that the power adapter is connected to a functioning wall socket.

## 6. Operational and safety information

Clean the GN 8210 by wiping with a dry or slightly damp cloth as required. Dampen the cloth with soapy water if needed. The headset stand, power adapter and cords may be dry-dusted as required.
Avoid getting moisture or other liquids into any button sockets or other openings. Do not immerse the GN 8210 in water.

Keep out of reach of children:
The plastic bags the GN 8210 and its parts are wrapped in are not toys for children. The bags themselves or the many small parts they contain may cause choking if ingested.

Never try to dismantle the product yourself. None of the internal components can be replaced or repaired by users.

Only authorised dealers or service centres may open the product. If any parts of your GN 8210 require replacement for any reason, including normal wear and tear or breakage, contact your dealer.

Avoid exposing the product to rain or other liquids.

Dispose of the product according to local standards and regulations.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 12-13 19-05-2004 20:38:22

## *Audio Mode settings*

The three audio modes for customized sound enhancement and protection setting (A, B & C) covers the following standards and recommendations. Setting:

| | |
|---|---|
| A, B & C | The EU directive 2003/10/EC on the minimum health and safety requirements regarding the exposure of workers risks arising from physical agents (noise).<br>"Specifying max average output to a maximum of 85dB(A)." |
| A, B & C | The NIOSH Publication No. 98-126 "Occupational Noise Exposure". "NIOSH compliant" "Specifying max time –weighted average (TWA) output to 85dB." |
| A, B & C | The ACIF Draft Guideline DR ACIF G616:2003 "Acoustic safety for telephone equipment" |
| C<br>(EU & APAC) | The "TT4" Telstra Publication – Technical Reference TP TT404B51. "Headset & Limiting Amplifier. Acoustic Protection." |

***EUROPE Declaration***

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom as declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information please consult http://www.gnnetcom.com.
Only to be used together with the delivered certified AC mains adapter or with a similar with a GS mark.

***ACTA Required Customer Information***

This equipment complies with part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On case of this equipment (GN 8210 Telephone Headset Amplifier) is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:1LSKXNANGN8210. If requested, this number must be provided to the telephone company.

If this equipment (GN 8210 Telephone Headset Amplifier) causes harm to the telephone network the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.



The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations and/or procedures that could affect the operation of this equipment (GN 8210 Telephone Headset Amplifier). If this happens, the telephone company will provide advanced notice in order for you to make the necessary modifications to maintain uninterrupted service. If trouble is experienced with this equipment (GN 8210 Telephone Headset Amplifier), for repair or warranty information, please contact: GN Netcom Inc., 77 Northeastern Blvd., Nashua, NH 03062, Tel.no. 1-800-826-4656 / 1-603-598-1100, Fax: 1-603-598-1122, www.gnnetcom.com

If this equipment (GN 8210 Telephone Headset Amplifier) is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is solved.

There are no repairs that the customer can perform. Defective units must be returned to GN Netcom for repair.

***Australia CAUTION Notice***

- The Telephone Headset may hold small objects in the area of the earpiece.
- Do not use in areas where there are explosive hazards.

If you have any problems or questions regarding the product, please contact your vendor or go to http://www.gnnetcom.com

There is an international patent pending for the GN 8210.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 14-15 19-05-2004 20:38:23

## Deutsch – GN 8210 Bedienungsanleitung

Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt die Einrichtung, Bedienung und Wartung Ihres GN 8210.

## Inhalt


**1. Teile und Bezeichnungen ..... 17**

**2. Produktinformationen 17**
2.1 GN 8210 – Verpackungsinhalt ..... 18

**3. Einrichten des GN 8210 ..... 18**
3.1 Montage ..... 18
3.2 Wähltoneinstellung ..... 20
3.3 Einstellung der Mikrofon-Lautstärke ..... 20
3.4 Auswahl des Audiomodus ..... 21

**4. Funktionen und Verwendung ..... 22**
4.1 Annehmen und Durchführen von Telefonaten ..... 23
4.2 Stummschalten eines Anrufs ..... 23
4.3 Automatische Lautstärkeanpassung ..... 23
4.4 Optische Anzeigen ..... 24

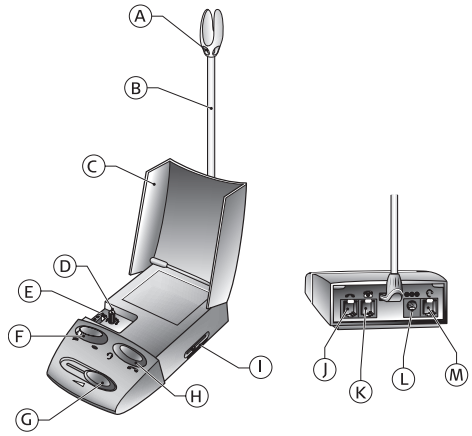
**5. Häufig gestellte Fragen ..... 25**

**6. Betriebs- und Sicherheitshinweise ..... 26**




## 1. Teile und Bezeichnungen

A) Online-Anzeige
B) Headset-Ständer
C) Abdeckung
D) Mikrofon-Lautstärkeregler
E) Audiomodus-Schalter
F) Stummschalter mit Anzeige
G) Manueller Headset-Lautstärkeregler
H) Telefonhörer/Headset-Umschalter
H) Telefon-Setupschalter
J) Telefonhörerbuchse
K) *Telefonbuchse
L) Netzteilbuchse
M) *Headset-Buchse




* Telefon und Headset befinden sich nicht im Lieferumfang des GN 8210.

Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Kennbuchstaben beziehen sich auf diese Abbildung.

## 2. Produktinformationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des GN 8210. Mit diesem digitalen Headset-Verstärker können Sie Ihr GN Netcom Headset an das Telefon anschließen. Die moderne Digitaltechnologie bietet Ihnen nicht nur eine verbesserte Tonqualität, sondern auch Schutz vor hohen Lautstärkepegeln. Der GN 8210 lässt sich durch drei auswählbare Betriebsarten an die jeweiligen Anforderungen hinsichtlich Schutz und Tonqualität anpassen.

Befolgen Sie die Schritte in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig und in der beschriebenen Reihenfolge, damit Sie alle Möglichkeiten Ihres GN 8210 nutzen können.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 16-17 19-05-2004 20:38:23

### *2.1 GN 8210 – Verpackungsinhalt*

- GN 8210 Verstärker mit Headset-Ständer
- Netzteil
- Telefonverbindungskabel
- Schnelltrennkupplung (zur Verbindung des Headsetkabels)

Hinweis:
Telefon und Headset befinden sich nicht im Lieferumfang des GN 8210.

## 3. Einrichten des GN 8210

Zur Einrichtung des GN 8210 montieren Sie zuerst das Gerät (3.1), nehmen dann die Einstellungen für Wählton (3.2) und Übertragungslautstärke vor (3.3) und wählen zum Schluss den gewünschten Audiomodus (3.4).

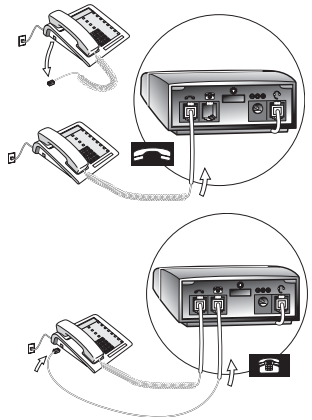
### *3.1 Montage*

GN 8210 an das Telefon anschließen:

1. Ziehen Sie das Telefonhörerkabel aus der Buchse des Telefons, und schließen Sie es an die Telefonhörerbuchse (J) des GN 8210 an.

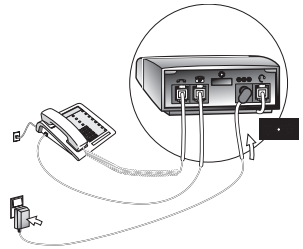
2. Schließen Sie das Telefonverbindungskabel an die Telefonhörerbuchse des Telefons an.

   Hinweis: Das Telefonanschlusskabel ist bereits werkseitig an der Telefonbuchse (K) des GN 8210 angeschlossen.

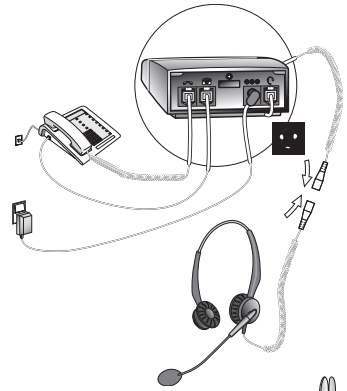




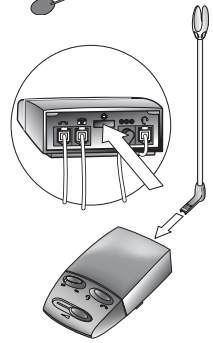
3. Schließen Sie das Netzteilkabel an die Netzteilbuchse (L) auf der Rückseite des Verstärkers an, und stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose. Der Verstärker zeigt die Stromversorgung und den Funktionsstatus an, indem die Stummschaltungsanzeige (F) und Online-Anzeige (A) zwei Sekunden schnell blinken.



4. Schließen Sie das Headset mit der Schnellkupplung an das Headset-Verbindungskabel an.



5. (Optional)
   Sie können den Headset-Ständer auch direkt an den Verstärker anschließen, indem Sie den Ständer auf der Rückseite des Verstärkers hineindrücken.



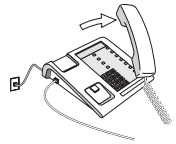


1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 18-19 19-05-2004 20:38:23

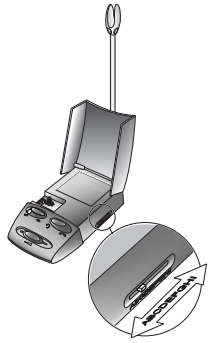
### *3.2 Wähltoneinstellung*

Um einen Wählton hören zu können, müssen Sie den Telefon-Setupschalter richtig einstellen. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Setzen Sie das Headset auf. Vergewissern Sie sich, dass sich der Umschalter für Headset/Telefonhörer (H) in der Headset-Position befindet und der Lautstärkeregler auf eine mittlere Position eingestellt ist.



2. Ziehen Sie den Telefonhörer vom Telefon ab, und prüfen Sie, ob Sie im Headset einen Wählton hören.



3. Bei fehlendem oder verzerrtem Wählton schieben Sie den Telefon-Setupschalter (I) schrittweise durch alle neun Einstellungen (von A bis I), bis der Wählton am klarsten hörbar ist. Wenn sich die Wiedergabe in Position “A” und Position “I” nicht unterscheidet, belassen Sie den Schalter in Position “A”.

4. Wenn der Wählton am klarsten hörbar ist, haben Sie die richtige Setup-Einstellung gefunden.

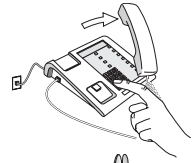
### *3.3 Einstellung der Mikrofonlautstärke*

Stellen Sie die Sprachübertragungslautstärke auf den gewünschten Wert ein. Hierzu müssen Sie einen Anruf durchführen.
Lautstärke einstellen:

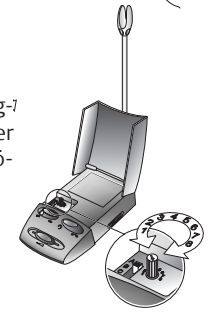
1. Setzen Sie das Headset auf. Achten Sie darauf, dass das Mikrofon 2 cm vom Mund entfernt ist und sich der Stummschalter (F) in Sprechposition befindet.



2. Führen Sie einen Probeanruf zu einer Testperson durch.



3. Regeln Sie während des Gesprächs den Mikrofon-Lautstärkeregler (D) so lange, bis die Testperson Sie klar und in angemessener Lautstärke hört. Sobald Sie das Echo Ihrer eigenen Stimme hören, stellen Sie die Lautstärke etwas herunter.



### *3.4 Auswahl des Audiomodus*

Der GN 8210 lässt sich an die Anforderungen hinsichtlich Schutz und Tonqualität anpassen.

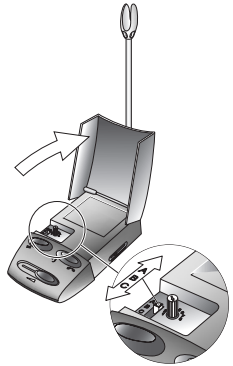
Hierzu stehen die folgenden drei Audiomodi zur Auswahl:

| | AUDIOMODUS | | | SCHUTZ | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | Höhen-anhebung | ♪♪♪ | • Tonhöhe<br>• Hervorhebung hoher Töne | 🎧🎧 | • erweiterter Schutz<br>• gemäß Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen der EU |
| B | CrystalClear | ♪♪♪ | • ausgewogen<br>• Betonung aller Frequenzen | 🎧🎧 | • erweiterter Schutz<br>• gemäß Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen der EU |
| C | TT-4 | ♪♪ | • Bassanhebung<br>• lHervorhebung tiefer Frequenzen | 🎧🎧🎧 | • Höher<br>• TT4-kompatibel |



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 20-21 19-05-2004 20:38:24

Audiomodus wechseln:



1. Klappen Sie die Abdeckung (C) auf.
2. Wählen Sie den gewünschten Modus (Einstellung “A”, “B” oder “C”) mit dem Audio-Betriebsartenschalter (E) aus. Ein Signalton im Headset zeigt an, dass ein neuer Audiomodus ausgewählt wurde.
3. Klappen Sie die Abdeckung (C) zu.

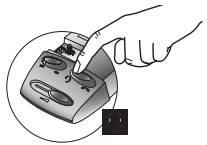
Hinweis: Der GN 8210 bietet den Schutz vor übermäßig hohen Lautstärken nur in Verbindung mit Ihrem Headset. Bei Verwendung des Telefonhörers ist weder der Lautstärkeschutz noch die Verbesserung der Tonqualität des GN 8210 wirksam.

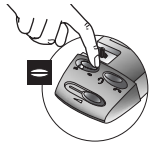
Weitere Informationen darüber, welche Bestimmungen der GN 8210 einhält, finden Sie in Abschnitt 6 “Betriebs- und Sicherheitshinweise” auf Seite 26.

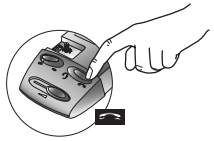
## 4. Funktionen und Verwendung

Prüfen Sie vor der erstmaligen Nutzung des GN 8210 die folgenden Einstellungen:

- Telefonhörer/Headset-Umschalter (H) in Position “Headset”
- Stummschalter (F) in Sprechposition (Stummschaltungsanzeige ist aus)
- Headset-Lautstärke (G) im mittleren Bereich









### *4.1 Annehmen und Durchführen von Telefonaten*

**Anruf annehmen oder durchführen:**

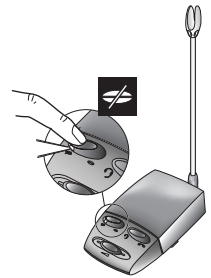
1. Setzen Sie das Headset auf.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Headset/Telefonhörer-Umschalter (H) auf Headset eingestellt und die Stummschaltung (F) nicht aktiviert ist. (Die Stummschaltungsanzeige darf nicht blinken.).
3. Heben Sie den Telefonhörer aus seiner Docking-Station, und beantworten Sie den Anruf bzw. wählen Sie die Nummer.
4. Zum Beenden des Anrufs legen Sie den Hörer wieder auf das Telefon.

**Anruf mit einem Telefonhörer annehmen oder durchführen:**

1. Vergewissern Sie sich, dass der Telefonhörer/Headset-Umschalter (H) auf Telefonhörer eingestellt ist.
2. Heben Sie den Telefonhörer ab, und beantworten Sie den Anruf bzw. wählen Sie die Nummer.
3. Zum Beenden des Anrufs legen Sie den Hörer wieder auf das Telefon.

Hinweis: Es wird empfohlen, immer mit dem Headset zu telefonieren, um die Komfort- und Schutzfunktionen des GN 8210 nutzen zu können.

### *4.2 Stummschalten eines Anrufs*



Um einen Anruf stummzuschalten, sodass der Gesprächspartner Sie nicht hören kann, bringen Sie den Stummschalter (F) in die Stummschaltungsposition. Die Stummschaltungsanzeige (F) blinkt, und tiefe Signaltöne im Headset im Abstand von zehn Sekunden zeigen an, dass die Stummschaltung aktiviert ist.

### *4.3 Automatische Lautstärkeanpassung*

Die Lautstärke eingehender Gespräche wird mit der in den Verstärker integrierten Funktion zur automatischen Lautstärkeregelung eingestellt. Die Lautstärkeautomatik stellt einen eingehenden Anruf automatisch auf die Lautstärke des vorherigen Anrufs

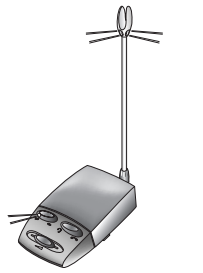


1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 22-23 19-05-2004 20:38:25

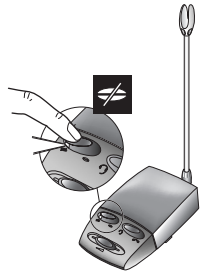
ein. Dadurch werden alle eingehenden Anrufe mit der gleichen Lautstärke wiedergegeben.
Sie können die Lautstärke jedoch jederzeit mit dem manuellen Headset-Lautstärkeregler (G) einstellen. Der nächste eingehende Anruf wird dann mit der neuen Lautstärke wiedergegeben.

### *4.4 Optische Anzeigen*

Der Verstärker besitzt zwei optische Anzeigen: die Online-Anzeige (A) am Headset-Ständer und die Stummschaltungsanzeige (F).



**Online-Anzeige**
Die Online-Anzeige (A) blinkt, wenn Sprache erkannt wird und zeigt anderen an, dass Sie gerade telefonieren.
Wenn der Verstärker erstmals an das Netzteil angeschlossen wird, blinkt die Online-Anzeige (A) zwei Sekunden lang schnell.



**Stummschaltungsanzeige**
Ein Blinken der Stummschaltungsanzeige (F) zeigt an, dass Sie das Gespräch stummgeschaltet haben und Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören kann.

Wenn der Verstärker erstmals an das Netzteil angeschlossen wird, blinkt die Stummschaltungsanzeige zwei Sekunden lang schnell.

| Funktionen | Online-Anzeige | Stummschaltungsanzeige |
|---|---|---|
| Einschalten, Systemprüfung | 2 Sekunden kurz blinken | 2 Sekunden kurz blinken |
| Online | Blinkt beim Sprechen | |
| Stumm | | Blinkt bei Stummschaltung |



## 5 Häufig gestellte Fragen

**Der GN 8210 ist ein digitaler Verstärker - kann ich ihn sowohl mit analogen als auch digitalen Telefonsystemen verwenden?**
- Ja, der GN 8210 funktioniert sowohl mit analogen als auch mit digitalen Telefonsystemen.

**Weshalb kann ich keinen Wählton hören, wenn ich das Headset aufhabe?**
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sowohl das Kabel des Headsets als auch des Telefonhörers an die zugehörigen Buchsen auf der Rückseite des GN 8210 angeschlossen haben.
  Der Telefonhörer/Headset-Umschalter muss auf Headset eingestellt sein.
- Unter Umständen müssen Sie den Verstärker mit Hilfe des Telefon-Setupschalters auf Ihr Telefon einstellen. Klappen Sie die Abdeckung des Verstärkers auf, und verschieben Sie den Setupschalter in die entsprechende Position.

**Warum kann mich mein Gesprächspartner nicht hören?**
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Stummschalter in Sprechposition befindet.
- Prüfen Sie die Position des Headset-Mikrofonarms: Der Abstand zwischen Mikrofon und Mund soll ca. 2 cm betragen.
- Möglicherweise ist die Übertragungslautstärke zu niedrig eingestellt. Klappen Sie die Abdeckung des Verstärkers auf, und regeln Sie die Übertragungslautstärke im Uhrzeigersinn auf einen höheren Wert.
- Unter Umständen müssen Sie den Telefonauswahlschalter in eine Position bringen, die Ihrem Telefon entspricht. Klappen Sie die Abdeckung des Verstärkers auf, und verschieben Sie den Auswahlschalter in die entsprechende Position.

**Warum ist mein Gesprächspartner kaum hörbar oder klingt ungewohnt?**
- Abhängig vom ausgewähltem Audiomodus kann Ihnen die Lautstärke ankommender Anrufe niedriger als gewohnt erscheinen.
- Die Auswahl des Schutzmodus TT-4 (Einstellung C) bedeutet einen sehr strengen Schutzstandard und ist speziell darauf ausgelegt, Sie vor Lautstärkespitzen zu schützen. Dadurch wird verhindert, dass hohe und laute Töne an Ihr Ohr gelangen können. Dies kann die allgemeine Gesprächslautstärke beeinflussen, wobei sich das Ohr in der Regel schnell an diesen Modus gewöhnt.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 24-25 19-05-2004 20:38:26

**Weshalb höre ich mich selbst im Headset, wenn ich spreche?**

- Möglicherweise ist die Mikrofonlautstärke zu hoch eingestellt. Klappen Sie die Abdeckung des GN 8210 auf, und stellen Sie den Mikrofonlautstärkeregler gegen den Uhrzeigersinn auf einen niedrigeren Wert ein.

**Warum leuchtet oder blinkt die Online-Anzeige nicht?**

- Vergewissern Sie sich, dass der Headset-Ständer bzw. die Online-Anzeige ordnungsgemäß an die Buchse auf der Rückseite des GN 8210 angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil an eine funktionierende Wandsteckdose angeschlossen ist.

## 6. Betriebs- und Sicherheitshinweise

Reinigen Sie den GN 8210 nach Bedarf mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch. Falls erforderlich, kann hierzu Wasser verwendet werden, dem etwas Reinigungs- oder Spülmittel zugegeben wurde. Staub auf Headset-Ständer, Netzteil und Kabel lässt sich bei Bedarf mit einem trockenen Tuch entfernen.
Anschlussbuchsen und andere Öffnungen dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Tauchen Sie den GN 8210 nicht in Wasser.

Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern:
Die Kunststofftüten und anderes Verpackungsmaterial des GN 8210 sind keine Kinderspielzeuge. Die Tüten und darin enthaltene Kleinteile können beim Verschlucken zum Ersticken führen.

Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu zerlegen. Die internen Bauteile können nicht vom Benutzer ersetzt oder repariert werden.

Das Produkt darf nur von autorisierten Händlern oder Service-Zentren geöffnet werden. Falls Teile Ihres GN 8210 wegen Defekt, Verschleiß oder anderen Gründen ersetzt werden müssen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Setzen Sie das Produkt niemals Regen oder anderen Flüssigkeiten aus. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Standards und Vorschriften.



**Audiomodus-Einstellungen**
Die drei verfügbaren Audiomodi zur individuellen Einstellung von Klangverbesserung und Schutz (A, B und C) entsprechen den nachstehenden Standards und Empfehlungen:

Einstellung:

| | |
|---|---|
| A, B & C | EU-Richtlinie 2003/10/EC über Mindestanforderungen für Gesundheit und Sicherheit von Mitarbeitern in Bezug auf Risiken durch physikalische Einwirkungen (Lärm).<br>“Maximal zulässige Ausgangslautstärke von 85 dB(A).” A, B & C.” |
| A, B & C | Veröffentlichung Nr. 98-126 “Geräuschpegel am Arbeitsplatz”. “NIOSH-kompatibel” “Maximaler zeitgewichteter Durchschnitt (TWA) am Ausgang 85 dB.” |
| A, B & C | ACIF-Richtlinienentwurf DR ACIF G616:2003 “Akustische Sicherheit für Telefoneinrichtungen” |
| C | “TT4” Telstra-Veröffentlichung – Technische Referenz TP TT404B51.<br>“Headset und Begrenzerverstärker. Akustischer Schutz.” |

**EU-Erklärung**
Dieses Produkt besitzt das CE-Prüfzeichen gemäß den Bestimmungen der Richtlinie über Funk- und Telekommunikationsendgeräte (99/5/ EC). GN Netcom erklärt hiermit, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Weitere Informationen sind unter http://www.gnnetcom.com erhältlich.
Nur zur Verwendung in Verbindung mit dem mitgelieferten Netzteil oder einem ähnlichen Produkt mit GS-Kennzeichen.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 26-27 19-05-2004 20:38:26

# Español – Manual del usuario del amplificador GN 8210

Este manual del usuario contiene información sobre la configuración, el uso y el mantenimiento del GN 8210.

## Índice


**1. Componentes y referencias..... 29**

**2. Información del producto ..... 29**
2.1 GN 8210: Contenido del paquete..... 30

**3. Configuración del amplificador GN 8210 ..... 30**
3.1 Montaje..... 30
3.2 Ajuste de tono de marcación claro ..... 32
3.3 Ajuste del volumen del micrófono ..... 33
3.4 Selección del modo de voz..... 33

**4. Funciones y uso..... 34**
4.1 Responder y hacer llamadas telefónicas..... 35
4.2 Silenciar una llamada ..... 35
4.3 Ajuste automático del volumen ..... 36
4.4 Indicadores visuales..... 36

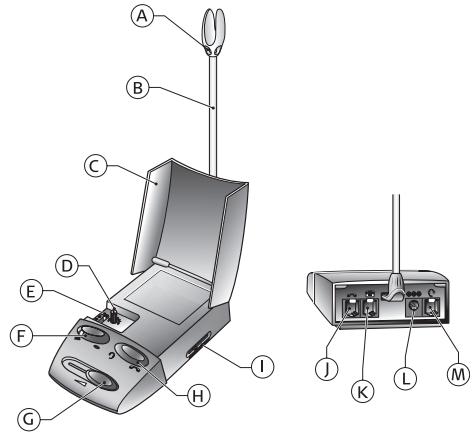
**5. Preguntas frecuentes ..... 37**

**6. Información operativa y de seguridad ..... 38**




## 1. Componentes y referencias

A) Indicador de conexión (“on-line”)
B) Soporte de los microcascos telefónicos
C) Tapa
D) Control de ajuste del volumen del micrófono
E) Conmutador de modo de voz
F) Conmutador de silencio (“mute”) con indicador luminoso
G) Control de volumen manual para los microcascos
H) Conmutador teléfono/microcascos
I) Conmutador de la terminación telefónica
J) Toma del auricular del teléfono
K) *Toma del teléfono
L) Toma del adaptador de corriente
M) *Toma de los microcascos




* El teléfono y los microcascos no están incluidos en el paquete del GN 8210.

Las letras de referencia que se encuentran a lo largo de este manual del usuario corresponden a esta ilustración.

## 2. Información del producto

Le felicitamos por haber adquirido el dispositivo GN 8210, un amplificador digital para microcascos telefónicos, con el que podrá conectar unos microcascos de GN Netcom al teléfono. Gracias a su tecnología digital avanzada, el amplificador GN 8210 le proporciona una calidad de sonido mejorada y protección frente a volúmenes excesivamente elevados. El GN 8210 dispone de tres modos de voz que puede seleccionar el usuario, para adaptarse a las necesidades de protección y las preferencias en cuanto a calidad del sonido de cada usuario.

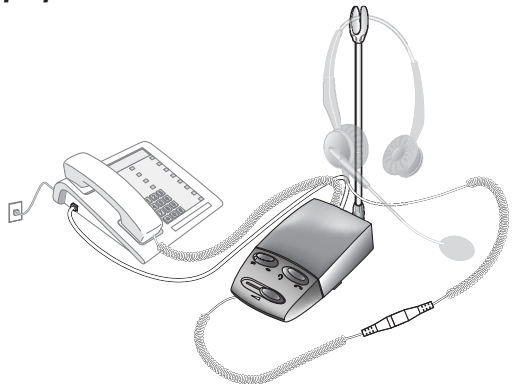


1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 28-29 19-05-2004 20:38:26

Siga las instrucciones de este manual del usuario en el orden en que se exponen para sacar el máximo partido a su amplificador GN 8210.

### *2.1 GN 8210: Contenido del paquete*

- Amplificador GN 8210 con soporte para microcascos telefónicos
- Adaptador de corriente
- Cable para conexión al teléfono
- Conector para desconexión rápida (para conectar el cable de los microcascos)



Nota:
El teléfono y los microcascos no están incluidos en el paquete del GN 8210.

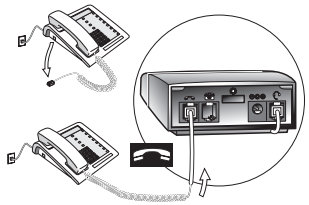
## 3. Configuración del amplificador GN 8210

Para instalar el GN 8210, primero debe montar el conjunto (3.1), a continuación, ajustar un tono de marcación claro (3.2) y, por último, elegir el modo de voz (3.4).

### *3.1 Montaje*

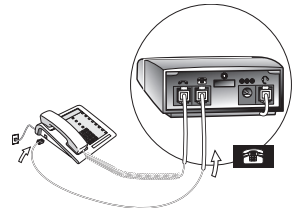
Para conectar el amplificador GN 8210 a un teléfono, siga este procedimiento:

1. Desenchufe el cable del auricular del teléfono de la toma correspondiente en el teléfono y conéctelo en la toma para el auricular (J) en el GN 8210.

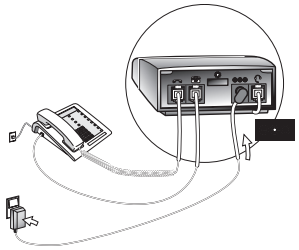


2. Inserte el cable de conexión del teléfono en la toma para el auricular en el teléfono.

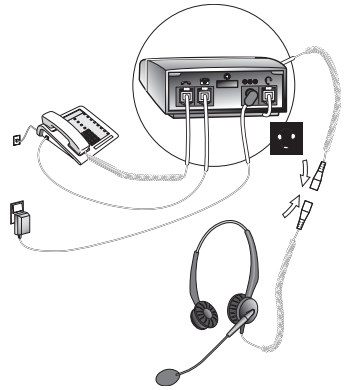
   Nota: El cable de conexión del teléfono se entrega ya conectado a la toma para el teléfono (K) en el amplificador GN 8210.



3. Conecte el adaptador de corriente en la toma correspondiente (L) de la parte trasera del amplificador y, a continuación, enchúfelo en una toma de corriente. El amplificador indica que está conectado a la corriente y el estado de funcionamiento mediante 2 segundos de parpadeo rápido en el conmutador de silencio (F) y en el indicador de conexión (A).



4. Conecte los microcascos al cable de conexión de microcascos, mediante el conector de desconexión rápida.

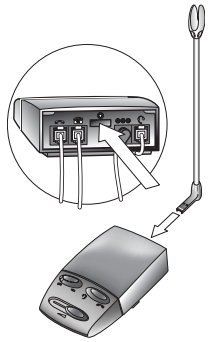






1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 30-31 19-05-2004 20:38:26

5. (Opcional)
   Inserte el soporte de los microcascos en el lado trasero del amplificador (presionando).

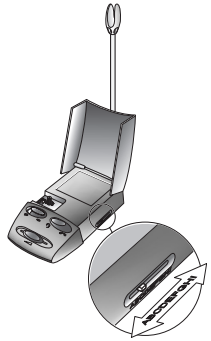


### *3.2 Ajuste de tono de marcación claro*

Para poder escuchar un tono de marcación, debe seleccionar la configuración de la terminación telefónica. Siga este procedimiento:

1. Colóquese los microcascos. Compruebe que el conmutador teléfono/microcascos (H) está en la posición de microcascos y que el volumen (G) está en un nivel intermedio.

2. Descuelgue el auricular del teléfono y escuche el tono de marcación en los microcascos.



3. Si no se escucha ningún tono o no es claro, deslice paso a paso el conmutador de terminación (I) por las 9 posiciones (de la A a la I) para elegir el tono de marcación más claro posible. Si el tono es igual de claro en la posición "A" que en la "I", deje el conmutador en la posición "A".

4. Cuando oiga el tono de marcación más claro, habrá localizado la configuración correcta de la terminación.

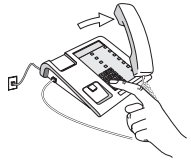


### *3.3 Ajuste del volumen del micrófono*

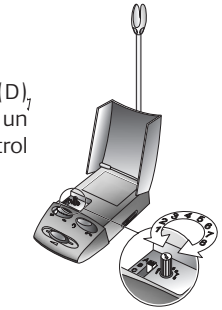
Ajuste el volumen de los sonidos transmitidos en un nivel apropiado. Para ello, tendrá que hacer una llamada.

Siga estas instrucciones para ajustar el volumen:

1. Colóquese los microcascos y compruebe que el micrófono queda a 2 cm de su boca y que el conmutador de silencio (F) está en la posición de conversación.



2. Haga una llamada a alguien como prueba.



3. Mientras hable, ajuste el control de volumen del micrófono (D) hasta que la persona a la que ha llamado pueda oír su voz a un nivel apropiado. Si oye el eco de su propia voz, ajuste el control en un nivel menor.

### *3.4 Selección del modo de voz*

El GN 8210 dispone de tres modos de voz que puede seleccionar el usuario, para adaptarse a las necesidades de protección y las preferencias en cuanto a calidad del sonido individuales. Configuración de los tres modos de voz para personalización de la calidad del sonido y la protección:



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 32-33 19-05-2004 20:38:27

**Solamente para Europa y Asia/Pacífico:**

| MODO DE VOZ | | | | PROTECCIÓN | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | TrebleBoost | | • agudos<br>• se acentúan los tonos altos | | • protección avanzada<br>• cumple las normas de seguridad y salud de la UE |
| B | CrystalClear | | • nivel<br>• se acentúan todos los tonos | | • protección mejorada<br>• cumple las normas de seguridad y salud de la UE |
| C | TT-4 | | • bajos<br>• se acentúan los tonos bajos | | • superior<br>• cumple la especificación TT4 |

***Descripción***

a) Para todas las almohadillas: Calidad de sonido superior y buena protección, enfasis en los tonos agudos (para aquellas personas que necesitan más agudos)
b) Para todas las almohadillas: Calidad de sonido superior y buena protección, (nivel de sonido medio con tonos agudos intermedios)
c) Para todas las almohadillas: Buena calidad de sonido y protección superior (Para aquellas personas que necesiten la máxima protección conforme al estándar australiano TT4)

***Solamente para EEUU:***

| | | Almohadilla | | Modo Audio | | Protección |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A | Potenciador de agudos | Espuma | | • agudos<br>• tonos altos acentuados | | • alta protección<br>• cumple las normas de seguridad y salud NIOSH |
| B | Sonido nítido 1 | Espuma | | • nivel<br>• acentuación de todos los tonos | | • alta protección<br>• cumple las normas de seguridad y salud NIOSH |
| C | Sonido nítido 2 | Polipiel | | • nivel<br>• acentuación de todos los tonos | | • alta protección<br>• cumple las normas de seguridad y salud NIOSH |

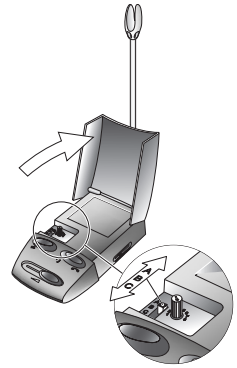


***Descripción***

a) Almohadillas espuma: Calidad de sonido superior y buena protección, enfasis en los tonos agudos (para aquellas personas que necesitan más agudos)
b) Almohadillas espuma: Calidad de sonido superior y buena protección, (nivel de sonido medio con tonos agudos intermedios)
c) Almohadillas polipiel: Calidad de sonido superior y buena protección (nivel de sonido medio con tonos agudos intermedios)

Si desea cambiar de modo de voz, siga este procedimiento:

1. Abra la tapa (C).
2. Seleccione el modo de voz que desee (opción “A”, “B” o “C”) mediante el conmutador (E). Cuando escuche un pitido por los microcascos, significa que se habrá seleccionado un nuevo modo de voz.
3. Cierre la tapa (C).



**Nota:** El GN 8210 únicamente ofrece protección frente a sonidos demasiado elevados cuando se usen los microcascos. Si se utiliza el auricular del teléfono, no se dispondrá de esta protección ni se podrá disfrutar de la calidad de sonido mejorada del GN 8210.

Si desea obtener más información sobre el cumplimiento de las especificaciones de protección del amplificador GN 8210, consulte la sección 6 (“Información operativa y de seguridad”) de este manual.

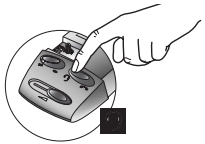
## 4. Funciones y uso

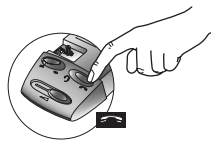
Antes de utilizar el GN 8210 por primera vez, compruebe lo siguiente:

- El conmutador teléfono/microcascos (H) está en la posición de microcascos.
- El conmutador de silencio (F) está en la posición de conversación, es decir, que el indicador luminoso está apagado.
- El volumen de los microcascos (G) está en una posición intermedia.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 34-35 19-05-2004 20:38:28





### *4.1 Responder y hacer llamadas telefónicas*

Para responder o hacer una llamada telefónica:

1. Póngase los microcascos.
2. Compruebe que el conmutador teléfono/microcascos (H) está en la posición de microcascos y que el conmutador de silencio (F) no está activado (el indicador luminoso no parpadea).
3. Descuelgue el auricular del teléfono y responda a la llamada o marque el número.
4. Para finalizar la llamada, cuelgue el auricular del teléfono.

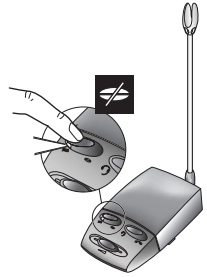
Para responder o hacer una llamada utilizando el auricular del teléfono:

1. Compruebe que el conmutador teléfono/microcascos (H) está en la posición de teléfono.
2. Descuelgue el auricular del teléfono y responda a la llamada o marque el número.
3. Para finalizar la llamada, cuelgue el auricular del teléfono.

Nota: Se recomienda utilizar siempre los microcascos para aprovechar las ventajas y la protección del amplificador GN 8210.

### *4.2 Silenciar una llamada*

Para silenciar una llamada, de modo que el interlocutor no pueda oírle, lleve el conmutador (F) a la posición de silencio. El indicador de silencio (F) parpadeará y se emitirán pitidos por los microcascos cada 10 segundos, como indicación de que el modo de silencio está activado.



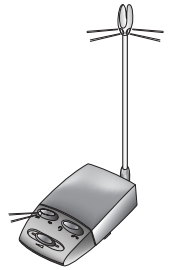


### *4.3 Ajuste automático del volumen*

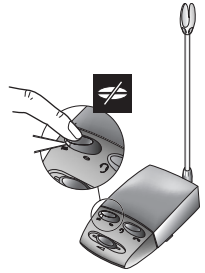
El volumen de las llamadas entrantes se regula mediante la función de ajuste automático del volumen, incorporada en el amplificador. Esta función ajusta automáticamente el volumen de cada llamada entrante para que sea igual que el de la llamada anterior. De este modo, el volumen se mantendrá constante en todas las llamadas que reciba. Podrá cambiar el volumen de las llamadas entrantes en cualquier momento, ajustando el control manual del volumen de los microcascos (G). Así, el volumen de la siguiente llamada entrante estará en este nuevo nivel.

### *4.4 Indicadores visuales*

El amplificador dispone de dos indicadores visuales: el indicador de conexión (A) en el soporte de los microcascos y el indicador de silencio (F).



**Indicador de conexión ("on-line")**
El indicador de conexión (A) parpadea cuando detecta una conversación, para que otras personas sepan que está hablando por teléfono.
Cuando se conecta por primera vez el amplificador a la corriente mediante el adaptador, el indicador de conexión (A) parpadea rápidamente durante 2 segundos.



**Indicador de silencio ("mute")**
El indicador de silencio (F) parpadea cuando se ha silenciado una llamada y el interlocutor no puede escucharle.
Cuando se conecta por primera vez el amplificador a la corriente mediante el adaptador, el indicador de silencio parpadea rápidamente durante 2 segundos.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 36-37 19-05-2004 20:38:29

| Funciones | Indicador de conexión | Indicador de silencio |
|---|---|---|
| Encendido, control del sistema | Parpadeo breve durante 2 segundos | Parpadeo breve durante 2 segundos |
| Conexión | Parpadea durante una conversación | |
| Silencio | | Parpadea con una llamada silenciada |

## 5 Preguntas frecuentes

**El dispositivo GN 8210 es un amplificador digital: ¿puedo utilizarlo con sistemas telefónicos analógicos y digitales?**
- Sí, el amplificador GN 8210 funciona con sistemas telefónicos tanto analógicos como digitales.

**¿Por qué no oigo el tono de marcación con los microcascos puestos?**
- Compruebe que ha insertado los cables de los microcascos y del auricular del teléfono en las tomas correspondientes situadas en la parte trasera del amplificador GN 8210.
- Compruebe que el conmutador teléfono/microcascos está en la posición de microcascos.
- Es posible que el conmutador de la terminación telefónica esté en una posición que no corresponda al teléfono que utiliza. Levante la tapa del amplificador y desplace este conmutador a otra posición.

**¿Por qué me oye mal mi interlocutor?**
- Compruebe que el conmutador de silencio está en la posición de conversación.
- Revise la posición de la varilla del micrófono de los microcascos y compruebe que está separada aproximadamente 2 cm de su boca.
- Puede que el control de volumen de transmisión esté en un nivel demasiado bajo. Levante la tapa del amplificador y ajuste el volumen de transmisión a un número mayor, moviéndolo en sentido de las agujas del reloj.
- Es posible que el selector de teléfono esté en una posición que no corresponda al modelo que utiliza. Levante la tapa del amplificador y desplace este selector a otra posición.



**¿Por qué oigo mal a mi interlocutor o por qué suena distinto?**
- Dependiendo del modo de voz que haya seleccionado, el volumen de entrada puede parecer bajo en comparación con lo que está acostumbrado.
- Si ha seleccionado el modo de protección TT-4 (opción C), debe tener en cuenta que este modo es un estándar de protección muy estricto, diseñado para mejorar la protección frente a shocks acústicos. Con esta protección, el estándar no permite que entren en su oído sonidos muy agudos o niveles de volumen demasiado elevados. Esto puede influir en el nivel y el sonido de la conversación, aunque por lo general, sus oídos se adaptarán a este modo al cabo de unos instantes.

**¿Por qué oigo mi voz por los microcascos cuando hablo?**
- Puede que el control de volumen del micrófono esté en un nivel demasiado alto. Levante la tapa del GN 8210 y ajuste el volumen del micrófono a un número menor, moviéndolo en sentido de las agujas del reloj.

**¿Por qué no se enciende ni parpadea el indicador de conexión?**
- Compruebe que el indicador de conexión o del soporte de los microcascos está correctamente enchufado en el puerto del lado trasero del GN 8210.
- Compruebe que el adaptador de corriente está conectado a una toma de pared en buen estado.

## 6. Información operativa y de seguridad

Limpie el amplificador GN 8210 con un trapo seco o ligeramente humedecido si es necesario. Humedezca el trapo con agua jabonosa. Limpie el polvo del soporte de los microcascos, el adaptador de corriente y los cables, cuando sea necesario.
Evite que haya humedad o que entren líquidos en las tomas o en otras aberturas. No introduzca en agua el GN 8210.

Manténgalo fuera del alcance de los niños:
Las bolsas de plástico que se utilizan para embalaje del amplificador GN 8210 y sus componentes no son juguetes. Las propias bolsas o las numerosas piezas pequeñas que contienen podrían provocar asfixia si se ingiriesen.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 38-39 19-05-2004 20:38:30

No trate de desmontar el producto. Los usuarios no pueden reemplazar ni reparar ninguno de los componentes internos.

Sólo los distribuidores o los centros de servicio autorizados pueden abrir el producto. Si por alguna razón hubiese que cambiar alguna pieza del amplificador GN 8210, ya sea por desgaste normal, rotura o desgarre, póngase en contacto con su distribuidor.

No exponga el producto a la lluvia ni a otros líquidos.
Elimine el producto de acuerdo con las normativas y regulaciones locales.

**Opciones del modo de voz**
La configuración de los tres modos de voz para personalización de la calidad del sonido y la protección (A, B y C) cubre los siguientes estándares y recomendaciones:

Configuración:

| | |
|---|---|
| A, B y C | La directiva 2003/10/CE de la UE sobre las disposiciones mínimas de seguridad y de salud relativas a la exposición de los trabajadores a los riesgos derivados de los agentes físicos (ruido).<br>"Se especifican valores superiores de exposición que dan lugar a una acción de 85 dB(A)". |
| A, B & C | La publicación nº 98-126 de NIOSH, "Occupational Noise Exposure".<br>"Cumplen con lo especificado en NIOSH" "Se especifican valores superiores de exposición calculados como promedio en el tiempo de 85 dB". |
| A, B & C | El borrador de la directriz de ACIF, DR ACIF G616:2003 "Acoustic safety for telephone equipment" (seguridad acústica para equipos de telefonía). |
| C<br>EU & APAC | La publicación "TT4" de Telstra: Referencia técnica TP TT404B51.<br>"Headset & Limiting Amplifier. Acoustic Protection" (microcascos y amplificador para limitación; protección acústica). |



**Declaración EUROPEA**
Este producto tiene la marcación CE, de acuerdo con las condiciones dispuestas en la Directiva R&TTE (99/5/CE). Con ello, GN Netcom declara que este producto está en conformidad con los requisitos esenciales y otras condiciones importantes de la Directiva 1999/5/CE. Si necesita más información, visite el sitio http://www.gnnetcom.com.
Se deberá utilizar únicamente junto con el adaptador de corriente alterna certificado suministrado o con un aparato similar con marca GS.

**Nota de PRECAUCIÓN para Australia**
- Los microcascos telefónicos podrían retener objetos pequeños en el área de los auriculares.
- No los utilice en áreas donde exista riesgo de explosión.

Si tiene algún problema o alguna pregunta relativa al producto, póngase en contacto con su proveedor o visite el sitio http://www.gnnetcom.com.

El GN 8210 tiene la patente internacional en trámite.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 40-41 19-05-2004 20:38:30

## Français – GN 8210 – Guide de l'utilisateur

Ce guide de l'utilisateur vous explique comment installer, utiliser et entretenir votre GN 8210.

## Sommaire


**1. DESCRIPTIF ..... 43**

**2. Présentation du produit..... 43**
2.1 GN 8210 – Contenu du coffret ..... 44

**3. Installation du GN 8210..... 44**
3.1 Montage..... 44
3.2 Réglage de la tonalité ..... 46
3.3 Réglage du volume du micro ..... 46
3.4 Choix du mode audio..... 47

**4. Fonctions et utilisation..... 48**
4.1 Raccordement alimentation secteur ..... 49
4.2 Fonction "secret"..... 49
4.3 Réglage automatique du volume ..... 49
4.4 Voyants lumineux..... 50

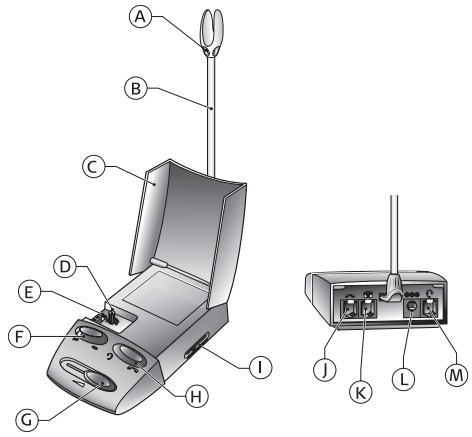
**5. Questions fréquentes..... 51**

**6. Informations relatives à l'utilisation et à la sécurité 52**




## 1. Descriptif

A) Voyant "en ligne"
B) Support du micro-casque
C) Capot
D) Réglage du volume du micro (émission)
E) Commutateur de mode audio
F) Touche "secret" avec voyant lumineux
G) Réglage du volume casque (réception)
H) Commutateur combiné/micro-casque
I) Réglage de la tonalité
J) Raccordement "combiné"
K) *Raccordement "téléphone"
L) Raccordement alimentation secteur
M) *Raccordement "micro-casque"




* Le téléphone et le micro-casque ne sont pas fournis avec le GN 8210.

Les lettres de renvoi qui figurent dans ce guide de l'utilisateur font référence à l'illustration ci-dessus.

## 2. Présentation du produit

Nous vous remercions d'avoir choisi le GN 8210, un amplificateur numérique qui vous permet de raccorder le micro-casque GN Netcom à votre téléphone. Doté d'une technologie numérique de pointe, le GN 8210 vous offre une qualité sonore améliorée et une protection efficace contre les sons d'intensité excessive. contre les chocs acoustiques. L'utilisateur peut choisir 3 modes audio différents en fonction du niveau de protection souhaité et de ses préférences de qualité sonore.
Pour un fonctionnement optimal de votre GN 8210, veuillez suivre les instructions de ce guide de l'utilisateur dans l'ordre l'indiqué.



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 42-43 19-05-2004 20:38:30

### *2.1 GN 8210*
### *– Contenu du coffret*

- Amplificateur GN 8210 avec support de micro-casque
- Alimentation secteur
- Cordon de raccordement au téléphone
- Cordon de raccordement au micro-casque avec prise de déconnexion rapide
  Note :
  le téléphone et le micro-casque ne sont pas fournis avec le GN 8210.

## 3. Installation du GN 8210

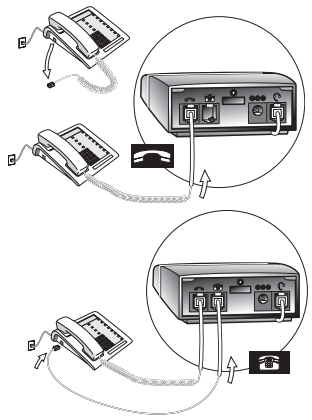
Pour installer le GN 8210, commencez par effectuer le montage (3.1) puis réglez la tonalité (3.2) et le volume de transmission (3.3). Enfin, choisissez un mode audio (3.4).

### *3.1 Montage*

Pour raccorder le GN 8210 à votre téléphone, procédez comme indiqué ci-dessous :

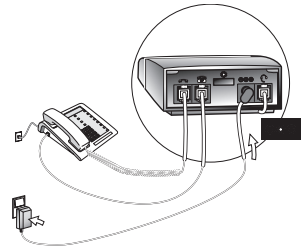
1. Débranchez le cordon du combiné de votre poste téléphonique et raccordez-le à la prise femelle identifiée par un “combiné” (J) du GN 8210.

2. Branchez le cordon de raccordement au téléphone à l’emplacement prévu pour le “combiné” de votre téléphone. Note : le cordon de raccordement au téléphone est relié à la prise identifiée par l’icone “téléphone” (K) du GN 8210 en usine.

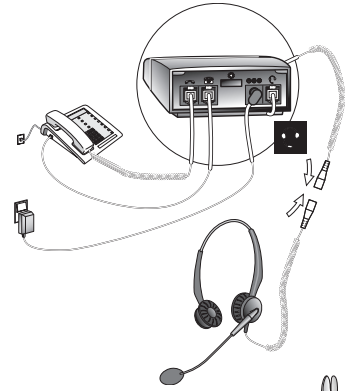




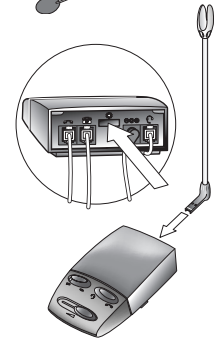
3. Raccordez l’alimentation secteur à la prise femelle correspondant (L) à l’arrière de l’amplificateur puis branchez-le sur une prise de courant. Le voyant de la touche “secret” (F) et le voyant “en ligne” (A) clignotent rapidement pendant 2 secondes pour indiquer que l’amplificateur est sous tension et fonctionne.



4. Reliez votre micro-casque au cordon par la prise de déconnexion rapide.



5. (Optionnel)
   Installez le support du micro-casque en l’enfonçant dans l’orifice situé sur la face à l’arrière de l’amplificateur.





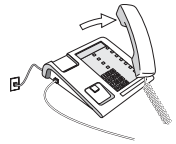
1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 44-45 19-05-2004 20:38:30

### *3.2 Réglage de la tonalité*

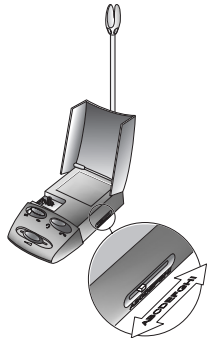
Pour entendre la tonalité, vous devez choisir un réglage adapté.
Procédez comme indiqué ci-dessous :

1. Mettez le micro-casque. Assurez-vous que le commutateur combiné/micro-casque (H) se trouve en position "micro-casque" et que le volume (G) est réglé sur une position intermédiaire.

2. Décrochez le combiné du téléphone, vous devez entendre une tonalité dans le micro-casque.



3. Si vous n'entendez aucune tonalité ou si elle n'est pas nette, placez successivement le commutateur (I) sur les 9 positions de réglage (A à I) jusqu'à obtenir une tonalité aussi nette que possible. Si la tonalité est aussi nette en position A qu'en position I, laissez le commutateur en position A.



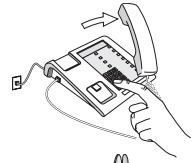
4. Le réglage est correct lorsque vous entendez une tonalité parfaitement nette.

### *3.3 Réglage du volume du micro*

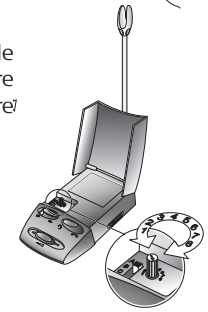
Pour régler le volume de transmission sonore sur un niveau adapté, il est nécessaire de passer un appel.
Pour régler le volume, procédez comme indiqué ci-dessous :

1. Mettez le micro-casque et assurez-vous que le micro se trouve à 2 cm de votre bouche et que la touche "secret" (F) est en position "conversation".

2. Appelez la personne qui doit vous aider pour cet essai.



3. Pendant que vous lui parlez, réglez le volume du micro à l'aide de la commande (D) jusqu'à ce que la personne entende votre voix correctement. Si vous entendez un écho de votre propre voix, réglez le volume sur un niveau moins élevé.



### *3.4 Choix du mode audio*

Le GN 8210 permet à l'utilisateur de choisir 3 modes audio différents en fonction du niveau de protection souhaité et de ses préférences de qualité sonore.

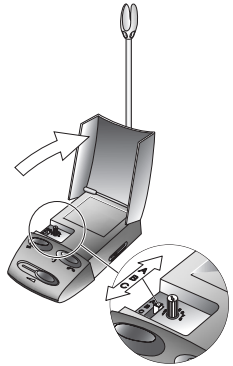
Les trois modes de personnalisation du son et de réglage de la protection sont les suivants :

| MODE AUDIO | | | | PROTECTION | |
|---|---|---|---|---|---|
| A | TrebleBoost | ♪♪♪ | • aigu<br>• sons aigus accentués | 🎧🎧 | • protection élevée<br>• normes santé et sécurité UE |
| B | CrystalClear | ♪♪♪ | • neutre<br>• tous sons accentués | 🎧🎧 | • protection renforcée<br>• normes santé et sécurité UE |
| C | TT-4 | ♪♪ | • grave<br>• sons graves accentués | 🎧🎧🎧 | • protection supérieure<br>• norme TT4 (norme Australie) |



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 46-47
19-05-2004 20:38:31

Pour changer de mode audio, procédez comme indiqué ci-dessous :



1. Ouvrez le capot (C).
2. Sélectionnez le mode audio souhaité (réglage A, B ou C) à l'aide du commutateur de mode audio (E). Vous entendez alors un bip dans le micro-casque, qui indique qu'un nouveau mode audio a été sélectionné.
3. Refermez le capot (C).

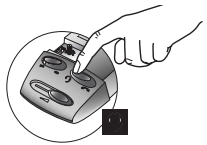
Note : le GN 8210 ne vous protège contre les chocs acoustiques que lorsque excessive les chocs acoustiques que lorsque vous portez le micro-casque. Si vous utilisez le combiné téléphonique, vous ne bénéficierez pas de cette protection ni de la qualité sonore améliorée du GN 8210.

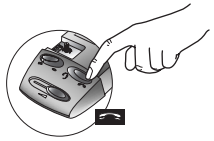
Pour en savoir plus sur la conformité du GN 8210 aux normes de protection, reportez-vous à la Section 6 "Informations relatives à l'utilisation et à la sécurité", page 54.

## 4. Fonctions et utilisation

Avant d'utiliser le GN 8210 pour la première fois, vérifiez les réglages suivants :

- Commutateur combiné/micro-casque (H) en position "micro-casque"
- Touche "secret" (F) en position "conversation" (voyant éteint)
- Volume du micro-casque (G) réglé sur une position intermédiaire







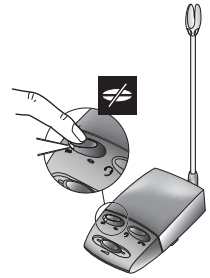
### *4.1 Répondre/passer des appels téléphoniques*

**Pour répondre ou passer un appel téléphonique à l'aide du micro-casque :**
1. Mettez le micro-casque.
2. Assurez-vous que le commutateur combiné/micro-casque (H) se trouve en position "micro-casque" et que la touche "secret" (F) n'est pas activée (le voyant de la touche "secret" ne doit pas clignoter).
3. Décrochez le combiné téléphonique et répondez/composez le numéro.
4. Pour terminer la communication, raccrochez le combiné téléphonique.

**Pour répondre ou passer un appel téléphonique à l'aide du combiné :**
1. Assurez-vous que le commutateur combiné/micro-casque (H) se trouve en position "combiné".
2. Décrochez le combiné téléphonique et répondez/composez le numéro.
3. Pour terminer la communication, raccrochez le combiné téléphonique.

Note : il est conseillé d'utiliser le micro-casque pour tous vos appels afin de bénéficier des fonctions et de la protection du GN 8210.

### *4.2 Fonction "secret"*



Si vous souhaitez couper le micro pendant un appel pour que votre correspondant ne vous entende pas, activez la fonction "Secret" en appuyant sur la touche (F) : le voyant clignote et vous entendez un bip dans le micro-casque toutes les 10 secondes pour indiquer que la fonction "Secret" est activée.

### *4.3 Réglage automatique du volume*

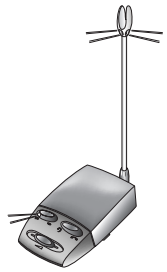
L'amplificateur possède une fonction intégrée de réglage automatique du volume qui module le niveau sonore des appels entrants. Cette fonction règle automatiquement le volume de chaque appel entrant sur un niveau identique à celui de l'appel précédent afin que le volume sonore de tous vos appels soit homogène.
Vous pouvez modifier à tout moment le volume des appels entrants à l'aide de la commande de volume manuelle du micro-casque (G). Le nouveau réglage de volume sera appliqué à l'appel entrant suivant.



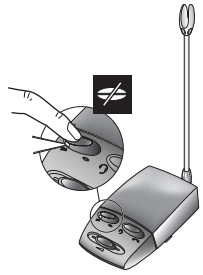
1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 48-49 19-05-2004 20:38:32

### *4.4 Voyants lumineux*

L'amplificateur possède deux voyants lumineux : le voyant "en ligne" (A), situé sur le support du micro-casque, et le voyant de la touche "secret" (F).



**Voyant "en ligne"**
Le voyant "en ligne" (A) clignote quand l'appareil détecte une conversation afin de signaler que vous êtes en ligne.
Lorsque vous branchez l'amplificateur sur le secteur, le voyant "en ligne" (A) clignote rapidement pendant deux secondes.



**Voyant de la touche "secret"**
Le voyant de la touche "secret" (F) clignote quand vous coupez le micro pendant un appel afin que votre correspondant ne vous entende pas.
Lorsque vous branchez l'amplificateur sur le secteur, électrique à l'aide de l'adaptateur de courant de l'alimentation secteur, le voyant de la touche "secret" clignote rapidement pendant 2 secondes.

| Fonctions | Voyant "en ligne" | Voyant "secret" |
|---|---|---|
| Mise sous tension, vérif. système | Clignote rapid. 2 sec. | Clignote rapid. 2 sec. |
| "En ligne" | Clignote si conversation | |
| Secret | | Clignote si activée |



## 5 Questions fréquentes

**Le GN 8210 est un amplificateur numérique, puis-je l'utiliser avec des téléphones analogiques et numériques ?**
- Oui, le GN 8210 fonctionne avec les téléphones analogiques et avec les téléphones numériques.

**Pourquoi est-ce que je n'entends aucune tonalité quand le micro-casque est sous tension ?**
- Vérifiez que vous avez branché les cordons du micro-casque et du combiné dans les prises femelles prévues à cet effet sans inversion
- Assurez-vous que le commutateur combiné/micro-casque est en position "micro-casque".
- La position du curseur de réglage de la tonalité ne correspond peut-être pas à votre téléphone. Soulevez le capot de l'amplificateur et changez la position du curseur.

**Pourquoi mon correspondant m'entend-il mal ?**
- Assurez-vous que la touche "secret" est en position "conversation".
- Contrôlez la position de la perche micro et vérifiez qu'elle se trouve à 2 cm environ de votre bouche.
- Le réglage du volume de transmission est peut-être trop faible. Soulevez le capot de l'amplificateur et réglez le volume sur un niveau plus élevé (en tournant dans le sens horaire).
- La position du curseur de réglage de la tonalité ne correspond peut-être pas à votre téléphone. Soulevez le capot de l'amplificateur et changez la position du curseur.

**Pourquoi ai-je du mal à entendre mon correspondant ou pourquoi sa voix semble-t-elle différente ?**
- Selon le mode audio que vous avez choisi, le volume des appels entrants pourra vous sembler plus faible qu'à l'accoutumée.
- Si vous avez choisi le mode de protection TT-4 (réglage C), vous devez savoir que ce mode correspond à une norme très sévère, conçue pour optimiser votre protection contre les sons agressifs. Ce niveau de protection bloque les sons aigus et les



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 50-51 19-05-2004 20:38:33

volumes sonores élevés avant qu'ils n'atteignent vos oreilles. Ceci peut modifier le niveau et la sonorité de la conversation mais vos oreilles s'habitueront rapidement à ce mode.

**Pourquoi est-ce que j'entends ma voix dans le micro-casque quand je parle ?**
- Le réglage du volume du micro est peut-être trop élevé. Soulevez le capot du 8210 et réglez le volume du micro sur un niveau plus faible (en tournant dans le sens anti-horaire).

**Pourquoi le voyant "en ligne" ne s'allume/clignote-t-il pas ?**
- Vérifiez que le support du micro-casque (sur lequel se trouve le voyant "en ligne") est totalement enfoncé dans l'orifice situé à l'arrière du GN 8210.
- Vérifiez que la prise murale dans laquelle est branchée l'alimentation secteur fonctionne.

## 6. Informations relatives à l'utilisation et à la sécurité

Pour nettoyer le GN 8210, essuyez-le avec un chiffon sec ou légèrement humide. Si nécessaire, humidifiez le chiffon avec de l'eau savonneuse. Vous pouvez dépoussiérer le support du micro-casque, l'adaptateur de courant et les cordons avec un chiffon sec.
Evitez de faire pénétrer de l'humidité ou des liquides dans les connecteurs et autres ouvertures. Ne plongez pas le GN 8210 dans l'eau.

Tenez l'appareil hors de la portée des enfants :
Ne laissez jamais des enfants jouer avec les sachets en plastique dans lesquels sont emballés le GN 8210 et ses composants. En cas d'ingestion, ces sachets et les petites pièces qu'ils contiennent peuvent causer un étouffement.

N'essayez jamais de démonter le produit vous-même. Aucun composant interne ne peut être remplacé ni réparé par l'utilisateur.

Seuls les revendeurs et les centres d'entretien agréés sont autorisés à ouvrir le produit. Si pour une raison quelconque, y compris en cas d'usure normale ou de casse, il est nécessaire de remplacer l'un des composants de votre GN 8210, contactez votre revendeur.



Evitez d'exposer le produit à la pluie ou à tout autre liquide.
Le produit doit être éliminé conformément aux normes et réglementations en vigueur.

Réglages du mode audio
Les trois modes audio (A, B & C) permettent de personnaliser le son et de régler le niveau de protection. Ils sont conformes aux normes et recommandations suivantes :

Réglage :

| | |
|---|---|
| A, B & C | Directive européenne 2003/10/CE concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (bruit).<br>"Niveau sonore moyen n'excédant pas 85dB(A)." |
| A, B & C | Publication NIOSH n° 98-126 concernant l'exposition au bruit sur le lieu de travail.<br>"Conformité NIOSH" "Moyenne pondérée dans le temps n'excédant pas 85dB." |
| A, B & C | DR ACIF G616:2003, projet de recommandation ACIF relatif à la sécurité acoustique des équipements téléphoniques. |
| C<br>EU & APAC | Publication Telstra "TT4" – Référence technique TP TT404B51.<br>"Micro-casque & amplificateur-limiteur. Protection acoustique." |



1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 52-53 19-05-2004 20:38:33

**Déclaration pour l'EUROPE**
Ce produit porte le marquage CE, conformément aux dispositions de la directive R&TTE (99/5/CE). GN Netcom certifie que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE. Pour plus d'informations, veuillez consulter http://www.gnnetcom.com.
Doit exclusivement être utilisé avec l'adaptateur l'alimentation secteur homologué fourni ou avec un adaptateur similaire portant le marquage GS.

**Notification de MISE EN GARDE pour l'Australie**
- Le micro-casque peut contenir des composants de petite taille au niveau de l'oreillette.
- Ne pas l'utiliser dans les zones à risque d'explosion.

En cas de problème ou pour toute question concernant le produit, contactez votre vendeur ou consultez le site : http://www.gnnetcom.com

Le GN 8210 fait l'objet d'un brevet international en cours d'homologation.





1558-979_RevA_19-05-2004_4LANG.indd 54-55 19-05-2004 20:38:33